Taller sobre "elementos culturales en las ciencias sociales y en el ámbito académico"

Relatoria del Taller sobre "Elementos Culturales en las Ciencias Sociales y en el Ámbito Académico", Buenos Aires 2010

15 de Diciembre de 2010

Fuente: IESALC

Por Sari Hanafi*

Taller sobre "elementos culturales en las ciencias sociales y en el ámbito académico - desafíos epistemológicos y educacionales en la construcción de un multi-versalismo científico". Buenos Aires 28-30 octubre, 2010

La recién creada "Red Mundial de Ciencias Sociales y Humanidades" (World Net SSH) en cooperación con el Instituto Internacional para la Educación Superior en América Latina y el Caribe (UNESCO-IESALC) y el Consejo Nacional de Investigaciones Científicas y Técnicas (CONICET) de Argentina realizó un taller de tres días sobre "los elementos culturales en las ciencias sociales y en el ámbito académico

- los desafíos epistemológicos y educacionales en la construcción de un multiversalismo científico" en la sede Argentina de la Escuela Latinoamericana de Ciencias Sociales (FLACSO) en Buenos Aires los días 28-30 de octubre de 2010. Este taller reunió a sociólogos, antropólogos, historiadores y biólogos de América Latina (Argentina, Brasil, Colombia, México y Venezuela), Europa (Reino Unido y Alemania), Este y Sureste de Asia (Japón, Corea del Sur, Indonesia, Filipinas.), Medio Oriente (Libano y Turquía) y Australia.

En una inauguración formal de la Red Mundial SSH, este taller que como en reuniones previas se enfocó sobre colaboraciones internacionales científicas en la era de la globalización, demostró la paradoja de "una necesidad creciente de conocimiento globalmente compartido y a la vez de conceptos de conocimiento exclusivo y estructuras del discurso que hacen invisibles muchas prácticas de conocimiento social, al igual que de formas de conceptualizar y teorizar".

En su nota de apertura, Michel Kuhn, presidente de la Red Mundial de SSH, señaló la necesidad de que las sociedades en proceso de globalización entiendan los prerequisites particulares sociales y culturales del pensamiento social en el mundo. Esto con el fin de permitir un discurso sobre la diversidad de interpretaciones de lo global que reemplace la universalización de la interpretación europea del mundo. Como este conocimiento occidental se ha convertido en el conocimiento del mundo universalmente compartido, el ponente discutió lo que constituye la naturaleza hegemónica del conocimiento occidental y argumentó que se trata de las categorías y teorías politizadas del pensamiento social occidental, sus abstracciones teóricas consistentes en re-construcciones teóricas de la realidad social y los sujetos, a través de las cuales se 1) transforma su naturaleza histórica en la naturaleza de los seres humanos que, sin embargo sólo es creada a través del contexto particular del modelo de sociedad occidental;

2) se interpreta lo social a través de las opiniones de los cuerpos políticos dominantes en el ámbito de lo social, y al hacerlo;

3) se subyuga teóricamente a los sujetos desde el punto de vista dominante de la política de gobierno.

Kuhn concluye que estas categorías politizadas son la sustancia epistemológica subyugante del conocimiento de la ciencia social occidental, sea este conocimiento universal o no. Sostiene que la disciplina clave de las ciencias sociales, la sociología, ya indica esta perspectiva politizada a través de su nombre, la abstracción de la "sociedad" históricamente establecida y ejecutada por el modelo de sociedad occidental y exportada a todo el mundo como la naturaleza de la civilización humana. Alimentando este conocimiento subyugante con el espíritu misionero implícito en la interpretación de cualquier fenómeno social como la naturaleza de los seres humanos, crea la sustancia hegemónica y la energía imperial para hegemonizar este conocimiento politizado como el conocimiento universal.

El señor Kuhn plantea que la aplicación de dichos conceptos y teorías construidos a través de una perspectiva politizada que interpreta lo social como la naturaleza de los seres humanos en cualquier contexto internacional, es sólo la implicación consecuente de la interpretación de la perspectiva del estado-nación del modelo de la sociedad occidental como si fuera la naturaleza de todo lo social en el mundo. Como perspectivas para el trabajo futuro de la Red Mundial de SSH sugirió 1) develar los supuestos epistemológicos de los múltiples conceptos de conocimiento de las ciencias sociales, 2) rastrear los modelos de sociedad incorporados en las categorías y teorías politizadas, y 3) desarrollar un enfoque mundial al pensamiento de las ciencias sociales que las libere de los particularismos del pensamiento politizado.

Sugirió que el cuestionamiento de la hegemonía explicativa del conocimiento occidental políticamente particularizado y la creación, en cambio, de una visión mundial de las sociedades del mundo, eran la misión de la Red Mundial de SSH en general y de la serie de talleres de la Red Mundial de SSH en particular. En este primer taller de la Red en Buenos Aires se abordaba así la cuestión de si la cultura es un elemento en la generación de conocimiento científico social, cuestionando de esta forma nada menos que la base epistemológica del imperialismo del conocimiento occidental.

Hebe Vessuri (Instituto Venezolano de Investigaciones Científicas) instó a los participantes a enmarcar la discusión en términos de una transición de la cultura de la "ciencia" a una cultura de la "investigación", siguiendo a Bruno Latour. Según este autor, mientras que "la ciencia se supone que es fría, rígida y distante, la investigación, en cambio, es cálida, participativa y arriesgada. La ciencia pone fin a los caprichos de las disputas humanas, produciendo objetividad al escapar lo más posible de los grilletes de la ideología, la pasión y emociones, en tanto que la investigación genera controversias".

Para Vessuri, la investigación y la sociedad de hoy están enredadas hasta el punto de no poder ser ya separadas. Ella expresó que la investigación en ciencias sociales también está experimentando algunos cambios interesantes. El diálogo, la comparación, y la traducción son los lemas en este momento. "Un diálogo permanente entre las escuelas, las tendencias de pensamiento, disciplinas y teorías requiere plataformas para el intercambio de puntos de vista que sólo puede ser construidos gradualmente, a medida que crecen la confianza y la solidaridad, a través de la profundización de las prácticas de la traducción intercultural. Se debería ir en la búsqueda de la inteligibilidad mutua entre las experiencias del mundo sin destruir la identidad de lo que se traduce".

Los participantes insistieron en la importancia de reconocer la diversidad de la experiencia humana. Chris Caswill (Universidad de Oxford), en particular teorizó sobre lo que él llamó "la práctica de las ciencias sociales y el conocimiento cotidiano", trayendo tres voces de tres continentes distintos: Charles Lindblom de los EE.UU., Bent Flyvbjerg de Dinamarca y Catherine Odora Tolvas de Sudáfrica. Cada uno se ocupa de las interrelaciones entre la práctica de la investigación en ciencias sociales, el conocimiento que genera la investigación y el uso que se hace de ella. Para Flyvbjerg, *phronesis* es lo que las ciencias sociales tienen para ofrecer y que las ciencias naturales no tienen, con su énfasis en la episteme y techné. Esta distinción aristotélica *tripartita* es fundamental para Flyvbjerg, para poner de relieve la ventaja comparativa de las ciencias sociales, la ciencia *Phronetica* se centra menos en la abstracción, las teorías y la causalidad y más en el contexto, la *praxis*, la experiencia y la sabiduría práctica.

Los otros participantes proporcionaron estudios de casos sobre la base de su trabajo de campo. Han Sang-Jin (Universidad Nacional de Seúl) proporcionó un ejemplo excelente de cómo una sociedad de riesgo estudiada en Corea del Sur ofrece una interpretación de abajo hacia arriba de la tradición cultural.

El señor Han presta especial atención a la transformación cultural en marcha en Corea, que es más compleja que un equivalente funcional del desarrollo capitalista. Sostiene que debido a los riesgos que los surcoreanos enfrentan, los cuales están vinculados al colapso de la estructura moral de sociedades en procesos rápidos de modernización, ellos ya no pueden competir con el "capitalismo confuciano", como se lo ha entendido convencionalmente.

Planteó muchas preguntas relacionadas con lo que el confucianismo significa para ellos hoy en día. Sostuvo que un investigador no debe descartar el confucianismo como un todo, sino que debe prestar atención a las capas normativas dentro del Confucianismo que siguen siendo válidas, y que pueden ser reconstruidas para superar los legados negativos del pasado y a su vez usarse en la apertura de un nuevo desarrollo.

Néstor T. Castro (Universidad de las Filipinas) sostuvo que el sistema educativo filipino privilegia conceptos occidentales que no necesariamente coinciden con la realidad filipina. Presentó algunos ejemplos relevantes: en las estadísticas sociales, el concepto de densidad de población (es decir, la población total en superficie terrestre) no tiene sentido cuando se aplica a los *badjaos* que no viven en tierra, sino en botes que se mueven en el Mar de Sulu. En la psicología social, a los estudiantes se les enseña sobre el concepto del "yo", en contraste con el "otro", haciéndose eco de la oposición binaria en las interpretaciones estructuralistas de la antropología. Pero ¿cómo se podría explicar la palabra tagalo *kapwa*, que a grandes rasgos significa "el yo-en-el-otro", que se refiere a pares complementarios, es decir, al valor de la solidaridad hacia un semejante? Argumenta de esta manera a favor del enfoque multi-versalista en la enseñanza de las ciencias sociales, es decir, que los conceptos de las ciencias sociales no necesitan provenir de una fuente cultural, ya sea de Occidente o del Oriente, sino que pueden ser generados a partir de diversas fuentes culturales.

La hegemonía de la ciencia occidental, también fue discutida por Kazumi Okamoto (Know why Global Research) quien señaló cuán problemáticos pueden ser para los estudiantes no occidentales los "estándares británicos" de escribir una tesis de maestría (tales como citar sólo fuentes británicas). Ella también examinó las dificultades que encuentran los investigadores japoneses en la comunicación con expertos extranjeros, especialmente en los casos de desacuerdo en el debate académico. Basada en sus entrevistas con académicos japoneses, se encontró con que sus estrategias de comunicación contradicen algunos estudios paradigmáticos llevados a cabo por los eruditos occidentales sobre los estilos de comunicación y la cultura japonesa.

La misma problemática fue destacada por Tania Pérez Bustos (Instituto Nacional de Estudios Avanzados, Colombia) quien habló desde una perspectiva feminista sobre la educación en ciencia y tecnología y sus problemas androcéntricos con orientación del Norte, Nese Karahasan (Universidad Técnica del Medio Oriente) comentó sobre cómo los elementos culturales influyen en la investigación académica sociológica en Turquía en los últimos 20 años. Este país ha estado pasando por una transformación radical con los crecientes efectos de la globalización y una aguda crítica de la modernización. Ketut Ardhana (Udayana Universidad, Bali) presentó estudios culturales desarrollados en Indonesia y Carmen Bueno Castellanos (Universidad Iberoamericana Ciudad de México) discutió el campo de la antropología social en un contexto mexicano. Castellanos pide una colaboración más equitativa entre el norte y el sur y entre los académicos, de un lado, y las ONG, las empresas y las organizaciones internacionales, del otro.

Sobre la base de casos concretos, los participantes también debatieron cómo el conocimiento científico puede incluir el conocimiento indígena, sin caer en la trampa de la dimensión

ideológica defensiva en el debate. Michael Christie (Universidad Charles Darwin, Australia) informó positivamente de una evaluación colectiva de las prácticas de conocimientos de una sociedad aborigen de Australia, y una universidad australiana. Desde hace varios años, un grupo de investigadores (incluidos los aborígenes co-investigadores) asociados a su Universidad han estado trabajando en un programa de investigación que vincula la tecnología digital para la sostenibilidad de la comunidad a distancia, la transmisión intergeneracional de los conocimientos tradicionales, y la auténtica participación de autoridades de los conocimientos tradicionales a distancia en la enseñanza y la investigación universitaria. En el mismo sentido, César Carrillo Trueba (Universidad Nacional Autónoma de México) ofreció un ejemplo interesante sobre la importancia de la agricultura indígena y los conocimientos médicos en México e instó a la colaboración equitativa para lograr fines prácticos y para pasar de un 'Universo' cerrado a un infinito 'Pluriverso'.

Los participantes también se hicieron eco de la crítica de la idea de neutralidad del valor adelantada por Foucault desde su teoría del poder-saber. Yo demostré que el sistema universitario y el sistema de producción de conocimiento social, influyen en gran medida en la formación de la élite en el Oriente árabe. Muchos elementos están en juego, a saber, el sistema de admisión de nuevos procesos, tales como la acreditación, la actualización curricular, los servicios comunitarios, y las competencias para la recaudación de fondos, pero también la publicación que permite a los investigadores competir para la promoción académica e institucional. A menudo las universidades han producido élites compartimentalizadas dentro de cada Estado-nación que no se hablan entre sí: se trata de élites que publican a nivel mundial y perecen localmente o de élite que publican a nivel local y mueren globalmente.

Tanto yo, como Hebe Vessuri, abogamos por el diálogo intercultural y la traducción con el fin de tender puentes entre lo global y lo local. La producción de la investigación social se convierte de esta forma en universal por el diálogo con sus pares internacionales, y relevante por su conversación con la comunidad local.

Pablo Kreimer (Universidad Nacional de Quilmes, Argentina), también ha trabajado sobre este dilema, con base en su estudio de la ciencia, la tecnología y la sociedad en América Latina. En las sociedades periféricas pero globalizadas, mostró muchas tensiones entre cuestiones internacionales que pasan a ser consideradas pertinentes, frente a problemas locales que afectan a actores sin la capacidad de formularlos en el ámbito público; entre las culturas científica integradas a élites internacionalizadas que validan sus agendas dentro de los campos del conocimiento transnacional, frente a las políticas locales basadas en el pensamiento mágico acerca de la "producción-uso" del conocimiento (robusto pertinente, lo que sea), pero con una falta de condiciones concretas de industrialización; y, por último entre las prácticas de laboratorio (instrumentación, las negociaciones, representaciones) que funcionan "como si" fueran autónomas de su contexto, frente a los actores de la sociedad civil que sólo cuestionan los efectos del desarrollo científico, pero no la base epistemológica que los sustenta.

Trabajando en el nexo entre el poder y el conocimiento, en el caso de Brasil, Cláudio Costa Pinheiro (Escuela de Ciencias Sociales e Historia, Río de Janeiro) dio dos ejemplos convincentes: en primer lugar, la idea del demógrafo francés

Alfred Sauvy del "Tercer Mundo", fue desarrollada en Brasil y publicada por primera vez en 1951 en una prestigiosa revista académica de ese país pero se convirtió en concepto "universal" sólo cuando se publicó al año siguiente en la revista francesa *Observateur*. La teoría del "Tercer Mundo" fue borrada del debate en Brasil. Para Costa Pinheiro, el desarrollo de las teorías sociales reproduce la división entre el Norte (desarrollador de la teoría) y el Sur (la teoría de los consumidores) y los recuerdos de este debate fueron borrados de la narrativa más amplia del concepto de "Tercer Mundo" y sus consecuencias. Sin embargo, en contraste con la transitividad de la teoría del "Tercer Mundo", Pinheiro dio un ejemplo de teoría de la dependencia que fue capaz de viajar directamente desde Brasil hasta el sur global y el norte. Sin embargo, para el Norte, esta teoría ha tenido su imagen asociada a una "ideología" cuando era realmente un movimiento intelectual con una problemática en común.

Por último, este taller no fue una especie de discusión teórica elevada, sino que estuvo muy bien integrado y basado en estudios de caso reales que se derivan de los diferentes contextos. Se exploró el multiversalismo, no como un concepto de línea dura, sino como un concepto operativo que se opone a la manera como la universalidad ha reprimido a los estudiosos sin voz del sur global.

El multiversalismo es una forma de pensar las limitaciones del universalismo. No es el occidentalismo en oposición al orientalismo, sino una manera de pensar el diálogo y la traducción intercultural entre los investigadores del norte y del sur. El multiversalismo es una forma de salir de la dependencia estructural, pero también de poner de relieve la dependencia opcional. Los participantes del taller son conscientes de la internacionalización de las ciencias sociales y estaban preocupados por cómo esta internacionalización será culturalmente sensible, reconocedora del pluralismo de recursos del conocimiento, incluyendo el conocimiento indígena.

* Profesor Asociado de Sociología Universidad Americana de Beirut